

## Informe de Actividades

Guatemala, 30 de septiembre del 2024

Licenciada  
Brenda Carolina Lara Markus  
Jefe de Departamento de Apoyo a la Creación  
Dirección General de las Artes  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Presente.

Estimada Licenciada Brenda Lara:

De manera atenta me dirijo a usted con el propósito de presentar mi INFORME conforme a lo estipulado en el Acta Administrativa número 053-2024, (único producto)

### Actividades

- a) Realización de dos presentaciones del repertorio titulado "Catharsis Show", seleccionado en la categoría solistas, dúos o tríos, de la disciplina de Canto Popular, de la Iniciativa Espacios 2024, en la República de Guatemala.
- b) Otras actividades afines a sus servicios.

**Único producto:** Dos presentaciones del repertorio titulado "Catharsis Show", seleccionado en la categoría solistas, dúos o tríos, de la disciplina de Canto Popular, de la Iniciativa Espacios 2024, en la República de Guatemala, así como la realización de un informe sobre las mismas.

**INFORME FINAL  
CATHARSIS SHOR  
DE CHRISTOPHE VOËLIN ACEVEDO  
GUATEMALA, 30 DE SEPTIEMBRE DE 2024**

Nombre: Christophe Voëlin Acevedo  
Nombre Artístico: Voelin  
DPI: 246 989 122 0101  
Dirección: 7a. calle 17-25 Zona 15,  
Colonia El Maestro 2, Ciudad de Guatemala, Guatemala.  
Nit: 5656103-2  
Teléfono: +502 3033 8761  
Correos: [info@voelinmusic.com](mailto:info@voelinmusic.com), [voelinmusic@gmail.com](mailto:voelinmusic@gmail.com)

# INFORME FINAL CATHARSIS SHOW CHRISTOPHE VOËLIN ACEVEDO

## 1ra. Presentación

### 1. Introducción

- **Contexto:** El proyecto del cantautor guatemalteco Voëlin, se enfocó en un evento cultural y musical, el cual se desarrolló en Escuela Profesor Samuel Ochaeta Serrano, Barrio el centro Santa Ana Petén.
- **Objetivos generales:**  
Dar a conocer la propuesta musical de Voëlin, un proyecto conformado por una mezcla de ritmos tales como: Pop, Urbano, orquesta y sintetización. Un álbum hecho en Guatemala, de alta calidad por productores profesionales.

#### **Objetivos específicos:**

- Conocer el trabajo del artista y trabajar en conjunto con los colaboradores encargados de la producción y logística para la presentación del show en el interior de la República de Guatemala.
- Promover y hacer accesible la música a todas las personas.
- Aumentar la cultura musical a través de la explicación y escucha en las presentaciones en vivo.
- Visibilizar y promover entidades como CREA, ESPACIOS, Ministerio del Cultura y Deportes que contribuyen para el desarrollo del arte musical en Guatemala.

### 2. Desarrollo

- **Proceso de creación:**

- **Idea original:**

La idea de hacer presentaciones en el interior de la República de Guatemala surgió, porque el cantautor Voëlin creció en Puerto Barrios, Departamento de Guatemala tiene un mejor acceso en las carreteras, sin embargo cuenta con pocos espacios para que los artistas puedan compartir su talento.

Con el deseo de llegar a otros departamentos de Guatemala, se realizó una propuesta de realizar un show en el interior. Proyecto que se concretó gracias a la oportunidad otorgada por las organizaciones y proyectos como Espacios, CREA y el Ministerio de Cultura y Deportes.

- **Investigación y desarrollo:**

La propuesta de Voelin, es una fusión de sonidos. Por lo que para hacer el álbum "Catharsis", se hizo una investigación previa de los sonidos árabes, españoles, electrónicos para fusionarlos entre sí. La finalidad era lograr un álbum Pop Experimental, que permitió la libertad de expresión y creativo del Voelin.

Para lograr el resultado final de las canciones que conforman su álbum "Catharsis", se hicieron pruebas de grabación para acoplar los sonidos que definieran al artista.

Para las presentaciones de Espacios en el interior de la República de Guatemala, se analizaron aquellas canciones que pudieran gustar a los jóvenes. La selección también incluyó covers actuales con ritmos bailables y alegres.

- **Diseño y planificación:**

El show originalmente se pensó con pistas de alta calidad e imágenes visuales. Debido a las condiciones del lugar no fue posible proyectar los visuales.

Sin embargo se contó con el apoyo de la producción y equipo logístico para hacer la presentación musical.

- **Ensayos:**

Se realizaron varios ensayos, siendo los más importantes los últimos dos programados en las siguientes fechas:

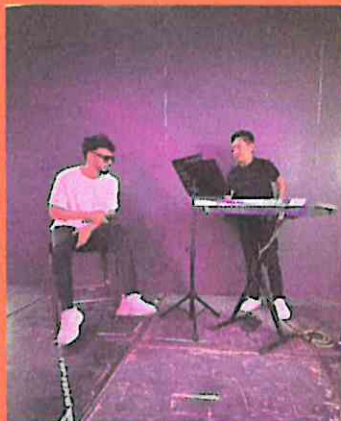
**Sábado 10 de agosto.**

- Ensayo con el maestro de piano Gamaliel Mayen.
- Se practicaron las canciones, se conoció la dificultad de las mismas con los agudos, graves, dicción e interpretación para poder dar un show de calidad.
- Se hicieron ejercicios vocales, manejo de la respiración.

**Domingo 11 de agosto.**

- Asimismo, Voelin se preparó durante los meses de junio y julio vocalmente, asistiendo a clases con su coach vocal Miguel Ángel Duarte, de la academia Staccatto Pro. El ensayo final previo al evento se realizó el domingo 11 de agosto previo al evento.
- Se practicó y mejoró en las técnicas de respiración de diafragma, voz de pecho, de cabeza, falsete y vocal fry.
- Se practicó la interpretación, baile y movimiento en escena.

### Preparación y ensayos de repertorio para shows



Sábado 10 de agosto, ensayo de repertorio con maestro de piano



Domingo 11 de agosto, vocalización en Staccatto Pro con maestro de canto

- **Presentación:**

- **Fecha y lugar:** 13 de agosto.  
Barrio el centro Santa Ana Petén.  
Escuela Profesor Samuel Ochaeta Serrano
- **Desarrollo de la presentación:** Describe paso a paso cómo se desarrolló la presentación.

A las 9 de la mañana se hizo la respectiva prueba de sonido, poniendo en orden las pistas de las canciones.

Luego invitaron a Voelin ir al camerino atrás del escenario para prepararse, mientras que los alumnos se ordenaron en el teatro de la escuela.

Al estar todo el público en el lugar, anunciaron al arista y comenzó el show con la canción "Hawai", luego se interpretó la canción « No Olvida » de la autoría del cantante. Se continuó con la canción « Cuento de Princesas » dedicada a las maestras de recinto.

Punto seguido se realizaron 2 concursos en donde el cantante invitó a dos grupos de 5 estudiantes a bailar en el escenario dando premios al primero, segundo y tercer lugar.

El artista continuó su presentación con la interpretación de las canciones “No era verdad” (de su autoría) y los covers “Ojos marrones” “Que vuelvas” y “No se va”.

Se despidió con un acalorado aplauso del público y luego se dio espacio para firma de autógrafos y fotografías.

- **Público:** ¿A quién iba dirigida la presentación? ¿Cuál fue la reacción del público?

El show iba dirigido a estudiantes de 3 a 18 años y también a los maestros que disfrutaron la presentación.

La reacción del público fue muy calurosa y armoniosa, los estudiantes cantaron emocionados todas las canciones. La reacción fue tal que todos los estudiantes quisieron un autógrafo del cantante al final.



Escuela Profesor Samuel Ochaeta Serrano,  
Barrio el Centro Santa Ana Petén.



## Escuela Profesor Samuel Ochaeta Serrano, Barrio el Centro Santa Ana Petén



Presentación del Show del Cantautor guatemalteco Voellin

Posterior al evento Voellin se tomó fotografías con los alumnos y autógrafos.



Alumnos participan bailando durante el show.



- **Impacto obtenido:**

- **Resultados:**

¿Se alcanzaron los objetivos propuestos?

El objetivo principal era compartir el arte y tener un espacio de entretenimiento para compartir con los estudiantes y que pasaran un momento de felicidad y de emoción.

¿Qué aprendizajes obtuvo?

Uno de los principales aprendizajes, fue que el trabajo en equipo se puede llevar alegría y música a cualquier parte de Guatemala. La música es un lenguaje que todos pueden experimentar y llevarla a poblaciones donde no hay un acceso práctico por tema de carreteras o infraestructura. Esta experiencia fue enriquecedora.

- **Retroalimentación:**

¿Qué comentarios recibió del público?

Los comentarios fueron muy positivos. Los alumnos compartieron que disfrutaron de la presentación y que les gustaría que se volviera a hacer en otra oportunidad. Todo el público estaba sumamente satisfecho de la presentación y de las canciones.



- **Impacto personal:** ¿Cómo le hizo sentir la experiencia? ¿Qué nuevas habilidades desarrolló?

La experiencia fue sumamente enriquecedora y llena de emociones ya que varios estudiantes conocían a Voelin por redes sociales. De acuerdo al artista el compartir y tener ese espacio le hizo sentir bastante satisfecho y feliz de poder llevarles música a todos los niños y adolescentes de estas escuelas.

Al ser poblaciones rurales bastante lejanas, la preparación y logística se realizó con anticipación con el apoyo multidisciplinario de CREA.

Uno de los retos que tuvo el artista, fue analizar la reacción del público joven para poder acoplarse a su cultura, usar un lenguaje cordial, positivo y alegre.

### 3. Conclusiones

- **Reflexiones finales:**

¿Qué aspectos destacaría de la experiencia?

La música puede infiltrarse en cualquiera de los rincones del mundo. El haber llevado música propia y música popular a poblaciones rurales de Guatemala fue un impacto positivo para la producción y el artista.

Que a través de la música se pueden tocar temas tanto cotidianos como profundos y que sirven de expresión tanto para el artista como para el oyente y así mejorar la concentración y rendimiento de los estudiantes.

- **Aprendizajes:**

¿Qué aprendió sobre el proceso creativo, la comunicación artística y la presentación en público?

El proceso de preparación de un artista para cantar en un escenario grande como en una escuela conlleva la misma calidad, preparación y producción.

El objetivo es entretener y hacer pasar un buen momento al público, hacer que se olviden de su rutina y que disfruten de la música.

El desempeño vocal y físico es exactamente igual y hay que dar la milla extra cuando se trata de nuestro público nacional porque nos debemos a nuestras raíces, a nuestra gente.

## **2da. Presentación Christophe Voelin**

- **Contexto:** El proyecto del cantautor guatemalteco Voëlin, se enfocó en un evento cultural y musical, el cual se desarrollo en Escuela Profesor Samuel Ochaeta Serrano, Barrio el centro Santa Ana Petén.
- **Objetivos generales:**  
Dar a conocer la propuesta musical de Voelin, un proyecto conformado por una mezcla de ritmos tales como: Pop, Urbano, orquesta y sintetización. Un álbum hecho en Guatemala, de alta calidad por productores profesionales.

### **Objetivos específicos:**

- Conocer el trabajo del artista y productores que colaboran en la logística y presentación del show en el interior de la República de Guatemala.
- Promover y hacer accesible la música a todas las personas.
- Aumentar la cultura musical a través de la explicación y escucha en las presentaciones en vivo.
- Visibilizar y promover entidades como CREA, ESPACIOS, Ministerio del Cultura y Deportes que contribuyen para el desarrollo del arte musical en Guatemala.

## **2. Desarrollo**

### • **Proceso de creación:**

#### ○ **Idea original:**

La idea de hacer presentaciones en el interior de la República de Guatemala surgió, porque Voelin creció en Puerto Barrios, lugar en el que aún con la infraestructura de la actualidad, son pocos los espacios para que los artistas puedan compartir su talento.

Con el deseo de llegar a otros departamentos se concretó con la oportunidad brindada por los proyectos Espacios, CREA y el Ministerio de Cultura y Deportes.

- **Investigación y desarrollo:**

La propuesta de Voelin, es una fusión de sonidos. Por lo que para hacer el álbum "Catharsis", se hizo una investigación previa de los sonidos árabes, españoles, electrónicos para fusionarlos entre sí. La finalidad era lograr un álbum Pop Experimental, que permitió la libertad de expresión y creativo del cantautor Voelin.

Para lograr el resultado final de las canciones que conforman el álbum "Catharsis", se hicieron pruebas de grabación para acoplar los sonidos que definieran al artista.

Para las presentaciones de Espacios en el interior de la República de Guatemala, se analizaron aquellas canciones que pudieran gustar a los jóvenes. La selección también incluyó covers con ritmos bailables.

- **Diseño y planificación:** El show originalmente se pensó con pistas de alta calidad e imágenes visuales. Debido a las condiciones del lugar los visuales no fue posible proyectarlos.

- **Ensayos:**

Se realizaron varios ensayos, siendo los más importantes los últimos dos programados en las siguientes fechas:

**Sábado 10 de agosto.**

- Ensayo con el maestro de piano Gamaliel Mayen.
- Se practicaron las canciones, se conoció la dificultad de las mismas con los agudos, graves, dicción e interpretación para poder dar un show de calidad.
- Se hicieron ejercicios vocales, manejo de la respiración.

**Domingo 11 de agosto.**

- Asimismo, Voelin se preparó durante los meses de junio y julio vocalmente, asistiendo a clases con su coach vocal Miguel Ángel Duarte, de la academia Staccatto Pro. El ensayo final previo al evento se realizó el domingo 11 de agosto previo al evento.
- Se practicó y mejoró en las técnicas de respiración de diafragma, voz de pecho, de cabeza, falsete y vocal fry.
- Se practicó la interpretación, baile y movimiento en escena.

### Preparación y ensayos de repertorio para shows



Sábado 10 de agosto, ensayo de repertorio con maestro de piano.



Domingo 11 de agosto, vocalización en Staccatto Pro con maestro de canto.

- **Presentación:**

**Fecha y lugar:** 14 de agosto.

Escuela Rural Intercultural Zoleb Aaltijonel Queckchi, Doctor Demetrio Cojti Cuxil Barrio la Democracia, Sayaxche, Petén.

- **Desarrollo de la presentación:**

A las 9:30 am se hizo la prueba de sonido, poniendo en orden las pistas de las canciones.

El artista fue invitado a esperar en la dirección del Instituto mientras los estudiantes se reunieron en el espacio asignado para el show.

Llevaron a todos los estudiantes al patio donde había también un escenario.

Al estar todo el público en el lugar, dio inicio la presentación.

El show comenzó con la canción "Hawai". El artista se presentó y agradeció la oportunidad.

La presentación continuó con la canción « No Olvida » de la autoría de Voelin..

Se realizaron 2 concursos en donde se invitaron a dos grupos de 5 estudiantes a bailar en el escenario dando premios al primero, segundo y tercer lugar.

El premio fue una postar autografiada por el artista.

Se continuó el show con la canción “No era verdad” (de Voelin) y los covers “Ojos marrones” “Que vuelvas”.

El artista se despidió de las estudiantes. Sin embargo el público solicitó otra canción, por lo que se concluyó el concierto con el cover “No se va”.

El artista se despidió del público. Al finalizar el evento hubo un espacio para la toma de fotografías con el artista y autoógrafos.

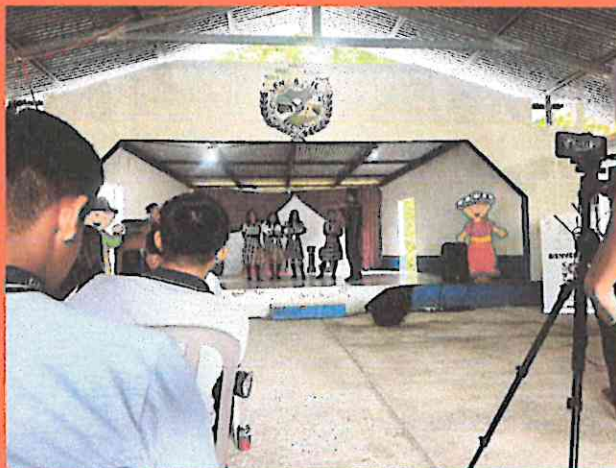
o **Público:**

La presentación fue dirigida a estudiantes de de 14 a 18 años y también a los maestros que disfrutaron la presentación.

La reacción del público fue muy tímida al principio. Pero mientras se desarrolló el show, el público se emocionó y empezaron a corear las canciones.

La reacción fue tal que muchos de los estudiantes quisieron un autógrafo del cantante al final del evento.

Escuela Rural Intercultural Zoleb Aaltijonel Queckchi, Doctor Demetrio Cojtí Cuxil Barrio la Democracia, Sayaxché, Petén.



Show del cantautor Voelin, en la Escuela Rural Intercultural Zoleb Aaltijonel Queckchi, Doctor Demetrio Cojtí Cuxil Barrio la Democracia, Sayaxché, Petén.



Escuela Rural Intercultural Zoleb Aaltijonel Queeckchi, Doctor Demetrio Cojti Cuxil Barrio la Democracia, Sayaxche, Petén.



Yoelin durante el show en Escuela Rural Intercultural Zoleb Aaltijonel Queeckchi, Doctor Demetrio Cojti Cuxil Barrio la Democracia, Sayaxche, Petén. Tuvo la oportunidad de interactuar con los alumnos, mientras ellos coreaban las canciones de su repertorio.



Posterior al show, el artista se tomó fotografías y dio autógrafos a los alumnos.

- **Impacto obtenido:**

- **Resultados:** ¿Se alcanzaron los objetivos propuestos? ¿Qué aprendizajes obtuvo?

El objetivo principal fue compartir un espacio musical y artístico con los estudiantes. También el presentar canciones conocidas (covers) para que ellos cantaran y se integraran al show fue muy importante.

El espacio permitió presentar canciones originales del artista, lo cual fue muy atinado, ya que el público joven reaccionó de forma positiva.

El público al inicio se mostró tímido, por lo que fue importante improvisar para romper el hielo y hacer de ese momento memorable.

- **Retroalimentación:** ¿Qué comentarios recibió del público?

Los comentarios de los alumnos y maestros fueron muy emotivos. Solicitaron más presentaciones del artista y solicitaron que volviera a su instituto.

El público agradeció mucho la presentación y los maestros estaban muy satisfechos.

- **Impacto personal:** ¿Cómo le hizo sentir la experiencia? ¿Qué nuevas habilidades desarrolló?

La experiencia fue bastante satisfactoria y llena de emociones, ya que varios estudiantes reconocieron a Voelin gracias a las redes sociales.

La experiencia fue bastante sorprendente, ya que el artista no imaginó que su música se escuchara en Sayaxché y que las personas le conocieran.

### 3. Conclusiones

- **Reflexiones finales:**

¿Qué aspectos destacaría de la experiencia?

La música puede infiltrarse en cualquiera de los rincones del mundo. El haber llevado música propia y música popular a poblaciones rurales de Guatemala fue un impacto positivo para la producción y el artista.

Que a través de la música se pueden tocar temas tanto cotidianos como profundos y que sirven de expresión tanto para el artista como para el oyente y así mejorar la concentración y rendimiento de los estudiantes.

- **Aprendizajes:**

¿Qué aprendió sobre el proceso creativo, la comunicación artística y la presentación en público?

El proceso de preparación de un artista para cantar en un escenario grande como en una escuela conlleva la misma calidad, preparación y producción.

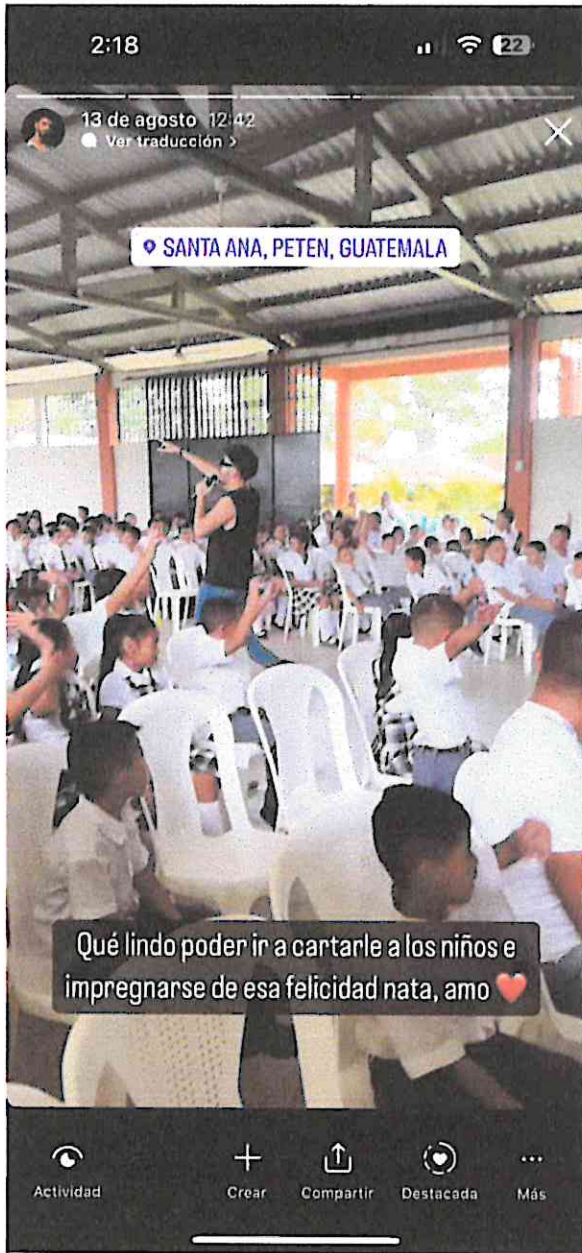
El objetivo es entretener y hacer pasar un buen momento al público, hacer que se olviden de su rutina y que disfruten de la música.

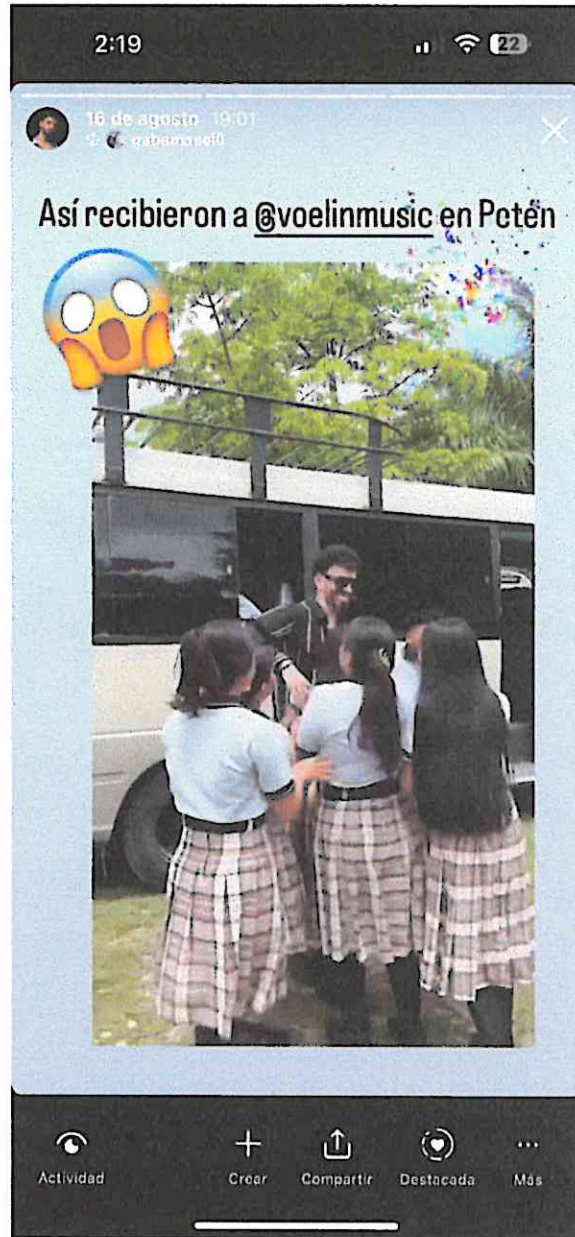
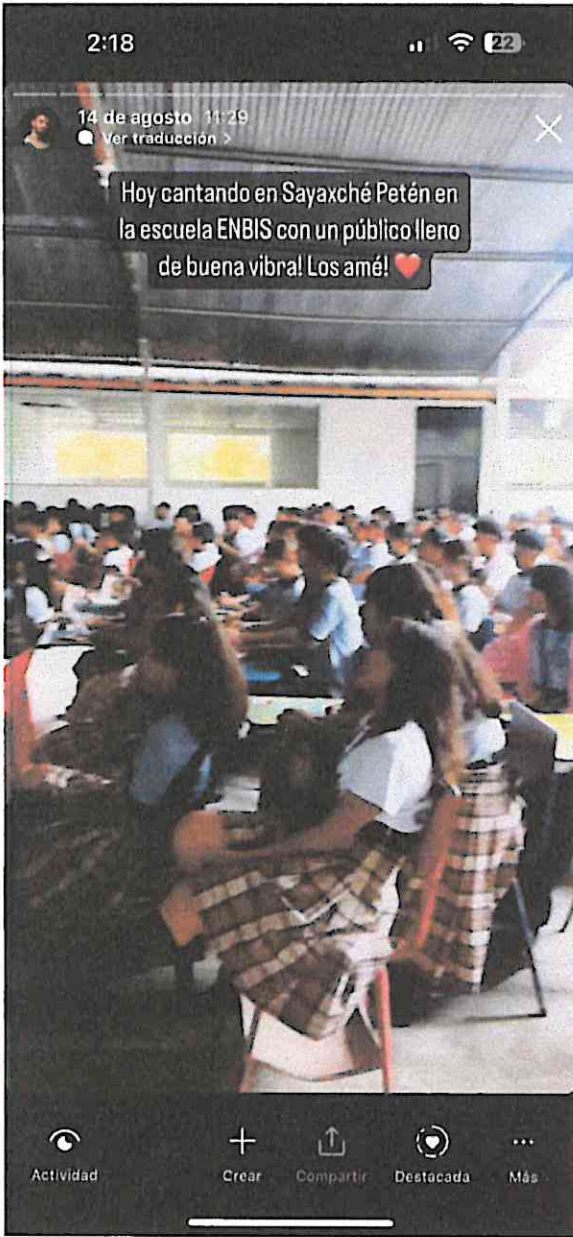
El desempeño vocal y físico es exactamente igual y hay que dar la milla extra cuando se trata de nuestro público nacional porque nos debemos a nuestras raíces, a nuestra gente.

# PUBLICACIONES EN REDES SOCIALES DE @VOELINMUSIC











## PUBLICACIONES EN REDES SOCIALES DE CREA



Crea Guatemala se 😊 siente feliz en Sayaxche, Peten.

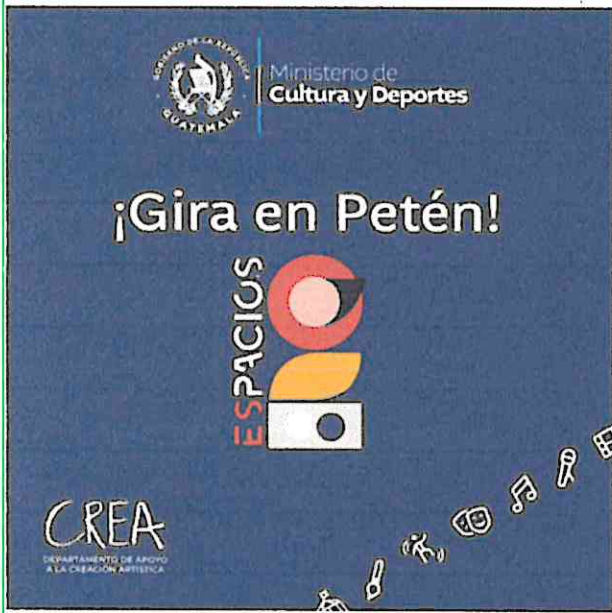
16 de agosto a las 12:29 pm · Cobán, Alta Verapaz · 🌐

...

★ #Espacios2024

🇬🇹 #GiraEspaciosPetén2024

"Catharsis Show" es una propuesta seleccionada en Espacios 2024 y se presentó por segunda vez ahora en la Escuela Normal Bilingüe Intercultural Tzoleb Aal Tijonel Sayaxché, Petén. Este concierto es presentado por Christophe Voëlin (Voëlin) cantante autor y compositor de origen franco-guatemalteco. ¡292 niñas y niños presentes! ... Ver más







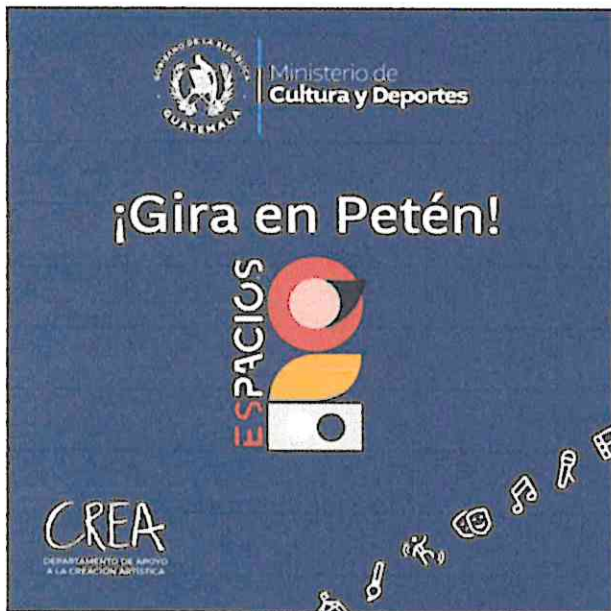
Crea Guatemala se 😊 siente feliz en Sayaxche, Peten.

16 de agosto a las 12:29 pm · Cobán, Alta Verapaz · 🌐

★ #Espacios2024

🇬🇲 #GiraEspaciosPetén2024

"Catharsis Show" es una propuesta seleccionada en Espacios 2024 y se presentó por segunda vez ahora en la Escuela Normal Bilingüe Intercultural Tzoleb Aal Tijonel Sayaxché, Petén. Este concierto es presentado por Christophe Voëlin (Voëlin) cantante autor y compositor de origen franco-guatemalteco. ¡292 niñas y niños presentes! ... Ver más



## PUBLICACIÓN REALIZADA EN LA PÁGINA OFICIAL DEL MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

LINK: <https://noticias.mcd.gob.gt/2024/09/03/mas-de-17-mil-estudiantes-de-escuelas-publicas-son-beneficiados-con-espacios-2024/>



### **El talento artístico llega a todas las regiones del país**

Espacios 2024 ha llegado a escuelas públicas de la ciudad capital y varios departamentos del país, como Petén, Alta Verapaz, Baja Verapaz, Quetzaltenango, Chimaltenango, San Marcos, Quiché, Totonicapán, entre otros, siendo parte de la estrategia para la descentralización del arte y la cultura dirigida por el Ministerio de Cultura y Deportes.

Se han llevado a cabo una variedad de presentaciones. Desde obras de teatro infantil como "El día que no vino la lluvia", de Erika Urizar Marroquín, y "En sus narices", de Guillermo Santillana Herrera. También obras de teatro musical como "Tiempos de salir", de Víctor Hugo Martínez. En danza "Wojay, vivencias del hogar", del artista Daniel Guarcax Gonzáles.

En la disciplina de artes circenses, se presentó el circo contemporáneo "Irse", de Ludwing Chicojay. Además, los conciertos no podían faltar. Pedro Antonio Boche presentó su propuesta "Azulejos" y por aparte Christophe Voelin, cantante, autor y compositor de origen franco-guatemalteco, también ha demostrado su talento. Ellos son algunos de los muchos artistas que están llevando su arte a las nuevas generaciones.

La directora de CREA, Brenda Lara Markus, enfatiza que el objetivo del Ministerio de Cultura y Deportes con esta iniciativa es descentralizar el arte y llegar a nuevos públicos en toda la República "para que además de lograr una carrera académica también puedan tener una formación artística, necesaria para recrear y sanar algunos tejidos y culturales que por muchas razones se han roto en Guatemala. Queremos recuperar eso también".

LINK: <https://noticias.mcd.gob.gt/2024/05/25/espacios-2024-un-abanico-de-talento-y-propuestas-artisticas-con-agenda-gratuita/>



Miguel Antonio Hernández Hernández – *Impetus*



CANTO POPULAR

Solistas, dúos o tríos

Christophe Voëlin Acevedo – *Catharsis Show*

José Ronaldo Girón Carias – *Love Vibes*

Pedro Antonio Boche Coronado – *Gira azulejos*

José David Gómez Valdizón – *Los Merlines en concierto*

Daniela Carpio Fischer – *Surreal*

Christophe Voëlin Acevedo  
DPI: 246 989 122 0101

Vo.Bo

Licda. Brenda Carolina Lora Markus  
Jefe de Departamento Sustantivo II  
Departamento de Apoyo a la Creación Artística  
Dirección General de las Artes  
Ministerio de Cultura y Deportes